

DIE BIBLIOTEK / THE LIBRARY  
SENTRALE STATISTIEKDIENS  
CENTRAL STATISTICAL SERVICE  
PRIVATE SAK / PRIVATE BAG X 44  
0001 PRETORIA



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**Statistieke van siviele sake  
vir skuld**  
Desember 1994

**Statistics of civil cases  
for debt**  
December 1994



SENTRALE  
STATISTIEKDIENS  
CENTRAL  
STATISTICAL SERVICE

Statistiese vrystelling      P0041  
Statistical release

Om 'n suksesvolle statistiese stelsel in die RSA te bedryf, is die samewerking tussen die Sentrale Statistiekdiens en die inwoners van die RSA, die private sektor en die owerheidsinstellings onontbeerlik. Sonder hierdie volgehoue samewerking en welwillendheid sal die tydige beskikbaarstelling van relevante en betroubare amptelike statistieke nie moontlik wees nie.

Co-operation between the Central Statistical Service and the residents of the RSA, the private sector and the government institutions is essential for a successful statistical system in the RSA. Without this continued co-operation and goodwill, the timely release of relevant and reliable official statistics will not be possible.

**Embargo: 13:00**  
**Datum/Date: 28 Februarie/February 1995**

Uitgegee deur die Sentrale Statistiekdiens  
Private Sak X44  
PRETORIA  
0001  
Tel. (012) 310-8911

Published by the Central Statistical Service  
Private Bag X44  
PRETORIA  
0001  
Tel. (012) 310-8911

Hierdie publikasie of enige gedeelte daarvan mag sonder voorafgoedkeuring gereproduseer word, gestoor word vir ontsluitingsdoeleindes, of versend word in enige formaat deur gebruikmaking van enige middel, mits die SSD as bron vermeld word.

This publication or any part thereof may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without prior permission, provided that the CSS is acknowledged as the source.

*SSD-biblioteek Katalogisering-in-Publikasie (KIP) Data*  
*CSS Library Cataloguing-in-Publication (CIP) Data*

Statistieke van siviele sake vir skuld / Sentrale Statistiekdiens = Statistics of civil cases for debt / Central Statistical Service. - 1987-  
Pretoria: Central Statistical Service, 1987-  
p. ; 30 cm. (Statistiese vrystelling = Statistical release; P0041)  
Series formerly available as: Statistiese nuusberig = Statistical news release; P0041 and P13.2  
Monthly  
1. Debts, public. I. South Africa. Central Statistical Service. II. Suid-Afrika. Sentrale Statistiekdiens. III. Title. IV. Series.  
(LCSH 11)

'n Volledige stel SSD-publikasies is beskikbaar by die SSD-biblioteek en die volgende biblioteke:

Staatsbiblioteek, Pretoria  
Parlementsbiblioteek, Kaapstad  
Suid-Afrikaanse Biblioteek, Kaapstad  
Bloemfontein Openbare Biblioteek  
Natal Society Library, Pietermaritzburg  
Johannesburg Openbare Biblioteek

A complete set of CSS Publications is available at the CSS Library and the following libraries:

State Library, Pretoria  
Library of Parliament, Cape Town  
South African Library, Cape Town  
Bloemfontein Public Library  
Natal Society Library, Pietermaritzburg  
Johannesburg Public Library

### TOTALE GETAL SKULDSAKE VERMINDER IN 1994

*Die totale getal siviele dagvaardings vir skuld het gedurende 1994 met 2,9% afgeneem teenoor 1993. Alhoewel die getal siviele vonnisse vir skuld effens toegeneem het in die tweede helfte van 1994, is die getal vir 1994 nog 7,9% laer as vir 1993.*

Dagvaardings vir skuld het afnames getoon by goedere verkoop (-3,8%), dienste gelewer (-6,1%) en huur (-7,5%). Toenames het egter voorgekom ten opsigte van geld geleen (4,5%) en promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse (16,7%).

Die getal vonnisse vir skuld by verstek en toestemming toon afnames ten opsigte van goedere verkoop (-9,2%), dienste gelewer (-7,2%), huur (-2,1%), geld geleen (-0,7%) en promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse (-17,6%).

Die totale bedrag betrokke by siviele vonnisse vir skuld het met 10,0% afgeneem. Die totale bedrae betrokke toon afnames ten opsigte van goedere verkoop (-25,2%), dienste gelewer (-2,8%), geld geleen (-10,3%) en promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse (-20,4%). Huur toon 'n toename van 6,4%.

### TOTAL NUMBER OF DEBT CASES DECREASES IN 1994

*The total number of civil summonses for debt decreased by 2,9% during 1994 compared with 1993. Although the number of civil judgements for debt increased slightly in the second half of 1994, the number for 1994 is still 7,9% lower than for 1993.*

Summonses for debt showed decreases in goods sold (-3,8%), services rendered (-6,1%) and rent (-7,5%). However, increases occurred in respect of money lent (4,5%) and promissory notes, bills, R/D cheques, credit cards and other acknowledgements of debt (16,7%).

The number of default and consent judgements shows decreases in respect of goods sold (-9,2%), services rendered (-7,2%), rent (-2,1%), money lent (-0,7%) and promissory notes, bills, R/D cheques, credit cards and other acknowledgements of debt (-17,6%).

The total amount involved in respect of civil judgements decreased by 10,0%. The total amounts involved show decreases in respect of goods sold (-25,2%), services rendered (-2,8%), money lent (-10,3%) and promissory notes, bills, R/D cheques, credit cards and other acknowledgements of debt (-20,4%). Rent shows an increase of 6,4%.

Tydperk Period	Getal Number		Pentasieverandering Percentage change	
	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt
<b>Werklike syfers: Actual figures:</b>				
Okt./Oct. 1994 - Des./Dec. 1994	264 678	122 059	+1,2	-6,9
Okt./Oct. 1993 - Des./Dec. 1993	261 441	131 065		
<b>Seisoensaangepaste syfers: Seasonally adjusted figures:</b>				
Okt./Oct. 1994 - Des./Dec. 1994	277 218	130 331	+4,4	-1,8
Jul. 1994 - Sep. 1994	265 660	132 715		

pp  
WHD HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS  
ACTG HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE

NAVRAE:	ENQUIRIES:
Tel. (012) 310-8095/310-8040 (012) 310-8351/310-8390 (012) 310-8034 (tegniese navrae)	Tel. (012) 310-8095/310-8040 (012) 310-8351/310-8390 (012) 310-8034 (technical enquiries)
Private Sak X44, Pretoria, 0001	Private Bag X44, Pretoria, 0001
Faks: 310-8500 310-8501	Fax: 310-8500 310-8501
BLOEMFONTEIN (051) 477767	KEMPTON PARK (011) 3943420/1
DURBAN (031) 3053904	KIMBERLEY (0531) 33965
KAAPSTAD/CAPE TOWN (021) 4612098	KLERKSDORP (018) 4624008
	NELSPRUIT (01311) 52455/6
	PIETERSBURG (0152) 295-7521
	PORT ELIZABETH (041) 523801/2

**OPMERKINGS**

Die gegewens het betrekking op alle siviele sake vir skuld deur Landdroskantore aangeteken.

Behalwe in geval van sake aangeteken, het alle ander inligting betrekking op skuldsake; m.a.w. eise vir skadevergoeding, uitsettingsbevele en ander nie-skuldsake is uitgesluit.

Vonnisse by verstek en toestemming het slegs betrekking op onverdedigde skuldsake.

**HOWE VIR KLEIN EISE**

Statistieke ten opsigte van howe vir klein eise sal voortaan jaarliks verstrek word.

**NOTES**

The particulars refer to all civil cases for debt recorded by Magistrate's Offices.

Except for cases recorded, all other information relates to debt cases only; i.e. claims for damages, ejectment orders and other non-debt cases are excluded.

Default and consent judgements relate to judgements given in respect of undefended debt cases only.

**SMALL CLAIMS COURTS**

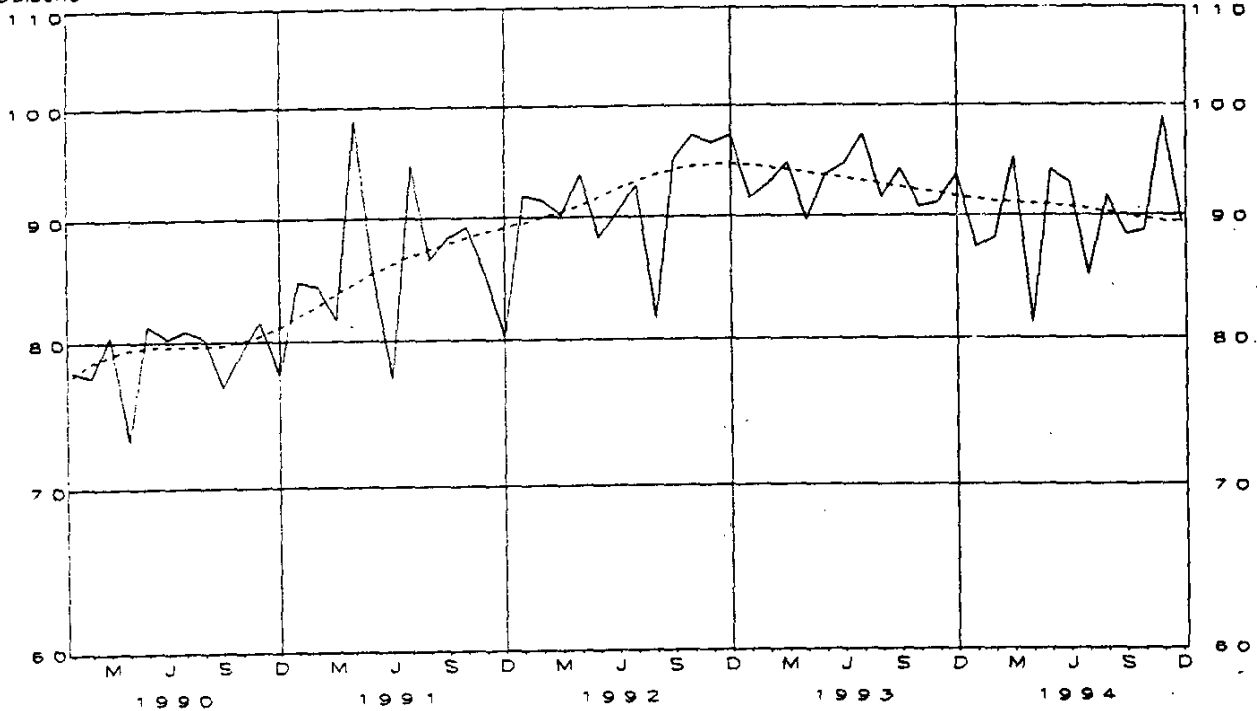
Statistics in respect of small claims courts will henceforth be furnished annually.

SIVIELE DAGVAARDINGS UITGEREIK - GETAL

CIVIL SUMMONSES ISSUED - NUMBER

Duisend

Thousand



Skool: Semi-Logaritmies

Scale: Semi-Logarithmic

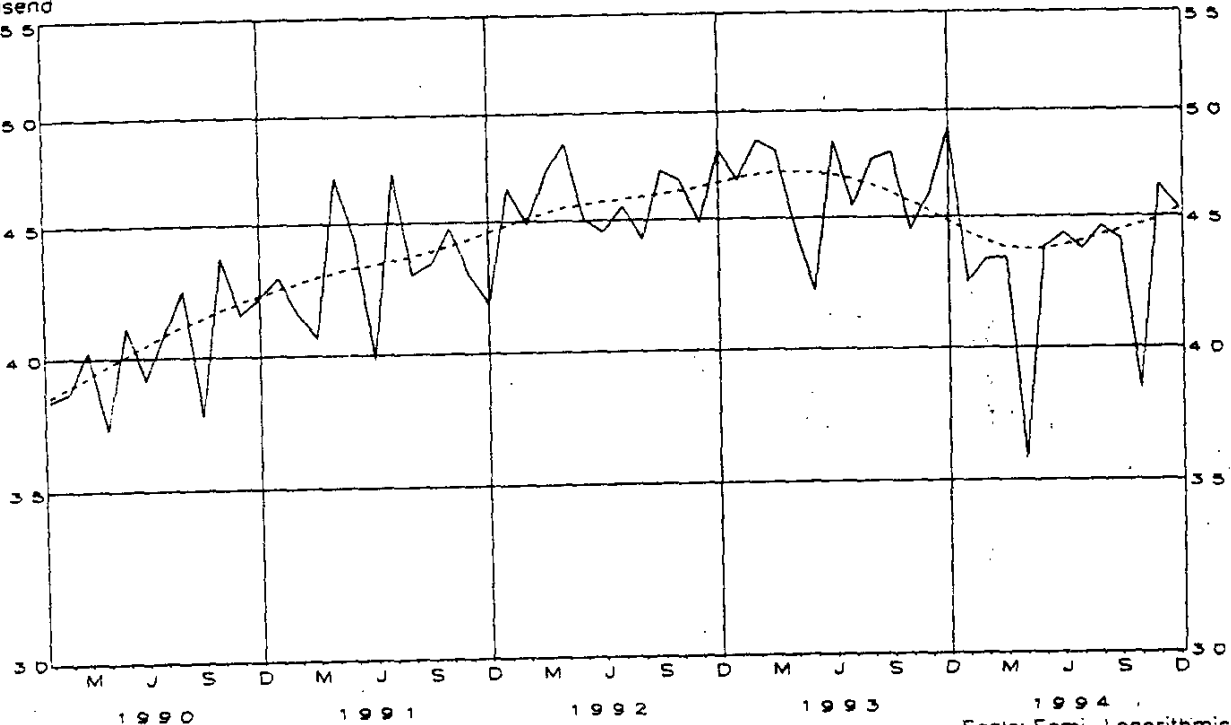
Seasonally adjusted \_\_\_\_\_ Seisoensaangepas  
Trend cycle - - - - - Tendenssiklus

SIVIELE VONNISSE VIR SKULD - GETAL

CIVIL JUDGEMENTS FOR DEBT - NUMBER

Duisend

Thousand



Skool: Semi-Logaritmies

Scale: Semi-Logarithmic

Seasonally adjusted \_\_\_\_\_ Seisoensaangepas  
Trend cycle - - - - - Tendenssiklus

TABEL 1 - GETA - SIVIELE SAKE AANGETEKEN EN DAG-VAARDINGS VIR SKULD UITGEREIK

Item	Save-ondernemings en private persons Business enterprises and private persons		Private persons		Total - Number	
	1994	1994	1994	1994	1994	1994
1. Sake aangeteke/Cases recorded	1 126 917	71 583	109 453	75 005	1 007 944	62 898
1.1 Werklike syfers/Actual figures	91 872	101 518	96 786			97 908
1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted						90 576
2. Siviele dagvaardings vir skuld/ Civil summonses for debt						
2.1 Totaal/Total	1 085 588	69 747	106 111	72 514	972 613	62 533
2.1.1 Werklike syfers/Actual figures	89 537	96 798	93 725			80 258
2.1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted						86 828
2.2 Goedere verkoop/Goods sold						
2.2.1 Ope rekening/Open account	279 491	15 529	27 566	18 238	250 828	13 894
2.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/ Installment sale transactions	29 129	1 745	3 452	1 651	26 650	1 583
2.3 Dienste/Services						
2.3.1 Professionele/Professional	180 835	10 949	15 914	12 073	173 038	10 480
2.3.2 Ander/Other	232 289	14 185	23 325	17 562	196 882	12 539
2.4 Huur/Rent	40 540	3 655	4 448	2 176	33 656	2 395
2.5 Gelede geleen/Money lent	118 828	8 605	11 935	5 870	111 613	8 141
2.6 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaartje en ander skuldbevestigings/promissory notes, pills, R/D cheques, credit cards and other acknowledgements of debt	77 157	6 203	8 421	4 511	69 001	5 674
2.7 Ander/Other	127 339	8 876	11 050	10 433	110 945	7 827
						9 607
						9 232

TABLE 2 - SIVIELE VONNISSE VIF SKULD BY VERSTEK EN TOESTEMMING TABLE 2 - CIVIL DEFAULT AND CONSENT JUDGEMENTS FOR DEBT

Item	Sake-ondernemings en private persone Business enterprises and private persons		Private persone Private persons		Total - Number		
	1994 Des./Dec.	1994 Nov.	1994 Des./Dec.	1994 Nov.			
1.1 Vonnisse/Judgements	516 878	47 655	38 740	470 143	33 061	43 512	35 239
1.1.1 Totaal/Total	45 502	46 594	49 220		42 167	42 427	45 130
1.1.1.1 Werklike syfers/Actual figures							
1.1.1.2 Seisoensangepas/Seasonally adjusted	9 914	12 613	10 186	129 718	9 098	11 471	9 107
1.2 Goedere verkoop/Goods sold	8 461	953	560	7 919	580	877	533
1.2.1 Ope rekening/Open account							
1.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/ Instalment sale transactions							
1.3 Dienste/Services	91 241	8 400	6 623	89 232	6 255	8 260	6 468
1.3.1 Professionele/Professional	85 441	7 961	6 337	75 515	5 545	7 070	5 658
1.3.2 Ander/Other							
1.4 Huur/Rent	22 302	1 610	1 597	18 714	1 276	1 739	1 320
1.5 Geld geleen/Money lent	56 352	3 648	4 756	54 647	3 564	5 192	4 623
1.6 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse/promissory notes, bills, R/D cheques, Credit Cards and other acknowledgements or debt	42 826	2 968	3 933	38 442	2 704	3 820	3 561
1.7 Ander/Other	67 723	4 731	4 748	55 956	4 039	5 083	3 969
			R1 000				
1. Vonnisse/Judgements	2 700 644	197 255	190 741	2 146 873	164 143	191 715	161 413
1.1 Totaal/Total							
1.1.1 Goedere verkoop/Goods sold	248 082	18 137	18 757	176 406	12 898	14 865	12 990
1.1.2 Afbetalingsverkooptransaksies/ Instalment sale transactions	105 147	6 759	8 198	92 309	6 470	8 655	7 962
1.2 Dienste/Services	81 548	5 947	5 714	75 677	5 577	6 994	5 246
1.2.1 Professionele/Professional	52 973	11 253	11 353	114 285	7 910	10 414	8 423
1.2.2 Ander/Other							
1.3 Huur/Rent	106 074	8 929	7 378	78 382	6 723	7 070	5 171
1.4 Geld geleen/Money lent	1 018 230	63 596	71 239	952 501	61 222	87 873	67 964
1.5 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbewyse/promissory notes, bills, R/D cheques, Credit Cards and Other acknowledgements or debt	312 252	24 617	27 629	269 858	22 241	25 047	25 728
1.6 Ander/Other	674 338	58 017	40 473	387 455	41 102	30 797	27 929

TABLE 3.1 - SUMMONSES FOR DEBT ISSUED

Jaar Year	Getaal - Number												Jaar-tot Year-tot	Jaar-gem Year-ave
	Jan	Feb	Mar	Apr	Mei May	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt Oct	Nov	Des Dec		
1985	68 592	79 705	86 206	78 625	82 123	85 283	89 706	85 223	76 756	82 045	85 368	60 029	959 661	79 972
1986	70 678	81 277	76 656	84 342	77 248	82 173	80 458	73 581	76 255	77 442	75 642	52 560	908 312	75 693
1987	61 102	73 411	79 161	62 145	66 306	74 133	73 564	65 229	71 449	69 185	70 698	46 429	812 812	67 734
1988	59 514	75 206	82 600	61 407	67 753	79 115	69 952	80 041	75 923	64 622	77 824	51 834	845 791	70 483
1989	66 511	76 659	76 993	68 848	71 499	75 527	71 185	79 289	71 680	71 152	83 251	59 004	871 598	72 633
1990	70 943	82 517	90 843	66 749	79 789	88 335	84 744	86 240	76 912	78 936	87 859	57 913	951 780	79 315
1991	76 785	86 970	92 715	89 591	83 335	85 340	99 465	92 566	88 046	88 766	91 704	60 910	1 038 193	86 516
1992	82 381	95 195	103 050	84 296	86 050	100 491	98 425	86 911	94 921	96 886	103 715	74 627	1 106 948	92 246
1993	81 047	95 596	109 113	80 119	90 875	105 613	103 197	97 076	94 156	90 899	98 028	72 514	1 118 233	93 186
1994	76 855	90 416	109 852	72 600	91 086	103 920	90 374	97 003	88 804	88 820	106 111	69 747	1 085 588	90 466

TABLE 3.1 - DAGVAARDINGS VIR SKULD UITGEREIK

TABLE 3.2 - CIVIL JUDGEMENTS FOR DEBT - BY DEFAULT AND CONSENT

Jaar Year	Getaal - Number												Jaar-tot Year-tot	Jaar-gem Year-ave
	Jan	Feb	Mar	Apr	Mei May	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt Oct	Nov	Des Dec		
1985	31 755	36 645	38 733	37 045	38 041	39 941	42 728	39 819	38 459	36 064	38 213	27 893	445 336	37 111
1986	37 661	37 957	36 919	42 093	38 610	37 010	42 037	35 734	38 640	35 475	34 577	28 164	444 877	37 073
1987	30 105	34 075	39 024	32 899	33 003	37 514	40 302	37 061	33 914	33 194	35 057	25 556	411 704	34 309
1988	29 184	33 467	37 096	29 732	32 358	39 075	36 203	40 335	36 316	34 447	40 291	26 905	415 409	34 617
1989	31 057	36 204	35 413	33 764	35 303	41 480	35 359	39 730	37 392	36 771	41 581	29 465	433 519	36 127
1990	33 678	37 799	43 208	34 932	40 151	42 566	44 596	46 509	38 924	44 441	43 176	32 279	482 259	40 188
1991	37 891	40 508	43 800	44 682	43 595	42 980	51 552	46 787	45 680	45 664	44 274	32 290	519 703	43 309
1992	41 113	43 872	51 297	46 349	44 128	48 330	49 713	47 901	50 568	47 610	46 119	37 712	554 712	46 226
1993	41 135	47 278	52 613	42 812	40 843	52 635	49 393	51 467	51 936	45 060	47 265	38 740	561 177	46 765
1994	37 167	42 101	47 524	34 364	42 328	48 201	47 128	47 949	48 057	38 374	47 655	36 030	516 878	43 073

TABLE 3.2 - SIVIELE VONNISSE VIR SKULD - BY VERSTEEK EN TOESTEMMING

Jaar Year	Getaal - Number												Jaar-tot Year-tot	Jaar-gem Year-ave
	Jan	Feb	Mar	Apr	Mei May	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt Oct	Nov	Des Dec		
1985	42 049	54 452	53 760	44 382	53 038	59 546	73 557	62 466	63 395	61 370	60 363	48 307	676 685	56 390
1986	68 557	72 066	73 595	81 602	79 210	82 584	84 426	72 770	76 610	71 130	62 406	54 553	879 509	73 292
1987	53 210	61 809	66 317	57 129	68 046	65 196	78 470	74 598	65 013	81 317	62 114	45 655	778 874	64 906
1988	64 414	64 713	70 330	53 880	68 799	74 577	76 899	86 137	83 385	70 232	80 939	61 288	855 593	71 299
1989	74 370	79 278	77 868	74 232	88 134	123 955	125 705	104 035	116 557	137 308	106 563	1 238 326	1 033 194	103 194
1990	113 646	125 833	169 300	145 207	166 610	183 496	183 805	195 085	170 711	188 674	186 266	134 880	1 963 512	163 626
1991	173 315	178 443	204 678	236 571	216 422	204 376	235 820	234 456	254 622	238 776	223 476	163 279	2 564 234	213 686
1992	215 906	360 491	351 251	258 598	225 230	278 793	291 843	278 439	298 085	274 756	225 861	207 318	3 266 571	272 214
1993	221 096	272 051	328 017	214 169	225 040	277 117	282 277	251 804	254 717	266 680	217 056	190 741	3 000 765	250 064
1994	182 776	207 760	230 158	235 089	207 208	237 352	220 482	243 668	221 363	274 195	243 338	197 255	2 700 644	225 054

R: 000